

# 连系恒隆 • Connections

2019 | 09



# 编者话 Note from the Editorial Team

《连系恒隆》以新内容及新面貌和大家见面！我们感谢部分读者参与聚焦小组及问卷调查，为革新版提供很多启发性建议。由今期9月份起，《连系恒隆》会由月刊改为双月刊，除了新设计及令刊物方便携带外，内容也更为丰富吸引，让大家可紧贴恒隆的最新消息及获得与热门话题相关的资讯。我们希望各位继续支持《连系恒隆》并给予宝贵意见。

此外，为贯彻执行公司环保及节约用紙的措施，我们鼓励大家电邮至connections@hanglung.com以订阅电子版，也欢迎各位在connections.hanglung.com浏览最新或过往期数，一起身体力行支持环保。

感谢大家的支持！

《连系恒隆》编辑部

We are delighted to present the revamped *Connections*, with enhanced content and a fresh new look inspired by the findings of our focus group and reader survey. Starting this September, *Connections* will be published once every two months. Its handy size is easy to carry, and each issue includes a richer range of content. These not only showcase the latest developments and happenings at Hang Lung, but also enable us to share news and knowledge relating to topical issues. We hope that you will continue to support us and let us know what you think.

We strongly encourage readers to opt for an electronic subscription to *Connections* as part of Hang Lung's efforts to go green and paperless. Just drop us a line at connections@hanglung.com. The latest and past issues of *Connections* are also available at connections.hanglung.com.

Thank you again for your continued support!

Connections Editorial Team

# 恒隆广场·杭州举行盛大 动土仪式 Ground-breaking Ceremony Kicks off Construction of Westlake 66 in Hangzhou

恒隆于内地第11个大型商业项目——“恒隆广场·杭州”项目于9月17日正式盛大启动。董事长陈启宗先生表示“我们等了14年，终于找到了一幅能满足五个地产业基因特点的地块”，这就是“恒隆广场·杭州”的所在地。

“恒隆广场·杭州”位处杭州下城区最繁盛的黄金地段百井坊，是区内仅剩的大型商业综合体地块，公司于去年5月投得，将发展为一个地标性的国际级建筑，包括一座世界级购物商场、五座甲级办公楼及一座高级酒店，项目将于2024年分阶段落成，预计项目总投资额达人民币190亿元。

陈启宗在仪式上表示：“杭州作为新一线城市，是内地经济发展最迅速及最富裕的城市之一，也是创科和商贸重地及旅游重镇，因此对于高端综合商业项目的需求殷切。以杭州充满活力的商业及消费市场，加上恒隆地产在上海及其他内地城市丰富的营运经验，我们有信心将‘恒隆广场·杭州’打造为华东地区首屈一指的综合商业地标，并成为推动公司业务发展的新动力。”

新项目的设计灵感来自西湖文化景观。购物商场顶部为空中花园，把公共绿化空间与周边的城市脉络相连；大楼的设计优雅灵动，丰富了杭州的天际线。项目同时结合两座保育建筑及历史遗址，贯彻恒隆坚持在营运业务同时，亦竭力保护和保留国家文化和历史建筑的理念。

The ground-breaking ceremony for Westlake 66 in Hangzhou was held on September 17, officially beginning the construction of Hang Lung's 11<sup>th</sup> large-scale commercial project on the Mainland. Chairman Mr. Ronnie C. Chan said, "We finally found a plot that possesses the five real estate genes after 14 years of waiting" – the plot that he was referring to is exactly where Westlake 66 will be built.

Situated in the prime location of Bai Jing Fang in the Xiacheng District of Hangzhou, the site is also the only remaining large-scale site for commercial development in the district as we acquired it in May 2018. Westlake 66 will be developed into a landmark commercial complex comprising a world-class shopping mall, five Grade A office towers, and a luxury hotel. The project is scheduled for completion in phases from 2024, involving an estimated investment of around RMB19 billion.

Speaking at the ceremony, Ronnie said, "As one of the new first-tier cities, Hangzhou is experiencing rapid growth. Being a leading technology and commercial hub as well as a top tourist destination, the city has high demand for premium commercial developments. With Hangzhou's vibrant business and consumer markets coupled with Hang Lung's rich experience in Shanghai and other Mainland cities, we are confident that Westlake 66 will become a top commercial complex and landmark in eastern China, bringing new impetus to our business growth."

Inspiration for the design of Westlake 66 comes from the famous natural scenery of West Lake in Hangzhou. Nature and heritage are seamlessly integrated into the design, which features ample public green space and a rooftop sky garden that brings the urban landscape into harmony with the environment. With the towers poised elegantly as the backdrop, the Hangzhou skyline will receive a gleaming renewal, while the preservation of two historically

significant buildings within the complex speaks volumes for Hang Lung's commitment to urban development that goes hand-in-hand with protecting the wealth of the nation's cultural heritage.



请即扫描QR code观看影片  
Scan QR code for video



动土仪式由董事长陈启宗先生(右六)、首席财务总监何孝昌先生(右五)、执行董事陈文博先生(左四)及一众管理层，以及杭州市下城区委书记刘颖先生(左六)、杭州市下城区委副书记、区长柴世民先生(左五)等当地政府领导主持。The ground-breaking ceremony is hosted by Mr. Ronnie C. Chan, Chairman (6<sup>th</sup> from right), Mr. H.C. Ho, CFO (5<sup>th</sup> from right), Mr. Adriel Chan, Executive Director (4<sup>th</sup> from left), and the senior management of Hang Lung Properties; as well as Mr. Liu Ying, Secretary of the CPC District Committee of Xiacheng District, Hangzhou (6<sup>th</sup> from left), Mr. Chai Shimin, Deputy Secretary of the CPC District Committee and District Governor of Xiacheng District, Hangzhou (5<sup>th</sup> from left), and other government officials of Hangzhou.

## 5个地产业基因 Real Estate Genetics

- 最佳的位置  
Best Location
- 充足的土地面积  
Adequate Land Size
- 政府制定的合理发展大纲  
Reasonable Development Brief Set by the Government
- 妥善的设计  
Wise Design
- 优良的施工  
Quality Construction



### 认识杭州 Facts about Hangzhou

内地新一线及最富裕的城市之一  
One of the new tier-one cities and among the wealthiest cities in China

2018年的地区生产总值达人民币13,509亿，在全国城市中排名第十  
Regional GDP in 2018 reached RMB1.3509 trillion, ranked as China's 10<sup>th</sup> largest economy

全年人均可支配收入达人民币54,348元，居全浙江省首位  
Annual personal disposable income reached RMB54,348, number one in Zhejiang Province

2022年亚运会举办城市  
Host city of the 2022 Asian Games

# 恒隆广场·昆明正式开业

## 优秀团队打造春城时尚新地标

### A Great Team Creates a New Landmark as Spring City 66 Opens for Business



恒隆于中国西南地区的首个综合商业项目——恒隆广场·昆明于八月正式开业，以现代化的优秀建筑、国际化的租户组合，加上卓越的顾客服务，全面“点亮昆明”。

“昆明亮点，点亮昆明”是项目独有的品牌理念，通过世界级的硬件配套和高质素的服务团队，吸引近300家国内外顶级品牌进驻，为顾客创造独特的恒隆品牌体验，致力达到“带昆明看世界，让世界看昆明”的愿景。

项目顺利完成里程碑新一页，实有赖优秀的昆明团队，集合各个部门的同事及管理层的合作和努力。经历八年的用心耕耘，团队成功打造当地地标级商业综合项目，为昆明的市民带来更多元化的选择、更优质的生活享受、更创新的购物休闲体验，满足消费者的需求。

昆明的恒隆广场总经理谭景允先生表示：“随着项目落成，以及当地经济的高速发展，我们团队将会同心继续努力，使恒隆广场不单成为世界顶级品牌商业载体，更可以向世界展现昆明的最好一面，在未来与昆明共同成长。”



行政总裁卢韦柏先生（左六）、执行董事陈文博先生（右五），联同一众恒隆高级管理层，以及昆明市副市长高中建先生（右六）、昆明市盘龙区委副书记朱金玉女士（左五）等政府领导与其他嘉宾一起主持昆明的恒隆广场开业仪式

Chief Executive Officer Mr. Weber Lo (6<sup>th</sup> from left), Executive Director Mr. Adriel Chan (5<sup>th</sup> from right), and other top Hang Lung management members, together with Vice Mayor of Kunming, Mr. Gao Zhongjian (6<sup>th</sup> from right); Deputy Secretary of District Committee of Panlong District, Kunming, Ms. Zhu Jinyu (5<sup>th</sup> from left); and other government officials and guests of honor officiate at the opening ceremony of Spring City 66 in Kunming

Spring City 66, Hang Lung's first commercial development in southwest China, opened for business in August, is poised to "light up Spring City" with its outstanding modern architecture, international tenant mix, and exceptional customer services.

Under the brand concept of "Bring the Best to Kunming; Showcase the Best of Kunming to the World" and through its world-class hardware and software, Spring City 66 has successfully attracted nearly 300 top international and local brands, creating the unique Hang Lung branded experience that totally encapsulates this vision.

Thanks to the collaboration between management and different departments, which formed an excellent Spring City 66 team, the project marks another milestone with its successful opening. Eight years of hard work saw the team successfully build a landmark, a large-scale commercial complex that deliver a diversity of choices, a better way of living, and a full suite of innovative shopping experiences to Kunming's consumers.

Mr. Clement Tam, General Manager of Spring City 66, said, "With the completion of the project, which enjoys the booming economic growth of Kunming, we, as a team, will continue our hard work, to make Spring City 66 not only a home to top brands from across the world, but also a stage to showcase the best Kunming has to offer. We will grow with Kunming."

#### 恒隆广场·昆明的主要数据

#### Key Figures about Spring City 66

昆明的恒隆广场云集近 **300** 个顶级品牌，  
Spring City 66 is home to nearly **300** top brands,  
其中 **1/3** 首次进驻昆明  
of which are making their debut in Kunming

共 **168** 家商户于开幕当日  
Number of shops opened on the day of opening ceremony: **168** 一同迎接春城市民

在24小时内卖出 **4,000** 张与餐饮租户合作的  
"乐享美食券"  
vouchers sold in 24 hours in collaboration with F&B tenants



## 恒隆首个酒店项目盛大开幕

### Hang Lung's First Hotel Project Opens at Forum 66

恒隆的首个酒店项目——沈阳康莱德酒店，于9月1日在沈阳的市府恒隆广场隆重开幕。这个沈阳市最瞩目的地标性商业项目，筹备历时三年多。有赖一众恒隆团队的努力，将愿景变为现实。

执行董事陈文博先生表示：“我们很高兴能与希尔顿及康莱德酒店及度假村合作发展此代表性项目，沈阳康莱德酒店的开幕，标志着市府恒隆广场的新里程，进一步巩固市府恒隆广场作为市内最优越的地标性商业项目，集顶级商场与办公楼于一身，并且推展恒隆‘以客为尊’的理念，为顾客、租户及业务伙伴带来独一无二的体验。”

沈阳康莱德酒店的精致，体现于每一个尽善尽美的细节。该酒店是由三家全球知名的设计事务所共同担纲设计，从天际大堂到房间摆设，每一寸设计都完美融合了历史名城的独特风貌与现代奢华美学，带来启迪灵感的酒店体验。

董事—项目管理梁鼎新先生说：“这不仅是恒隆首个酒店项目，对我们团队而言也是一个新挑战。我们的目标是建造地区内最好的酒店！”

团队绞尽脑汁去克服施工期间种种困难，如沈阳冬天严寒影响施工进度，加上由原来的办公室结构改为酒店，楼层设计的改造与机电要求难度大大提高，以及持份者众多，协调的复杂程度同样提升。梁鼎新感谢康莱德酒店团队与恒隆不同部门同心同德，令项目成功完成，体现恒隆团队精神。

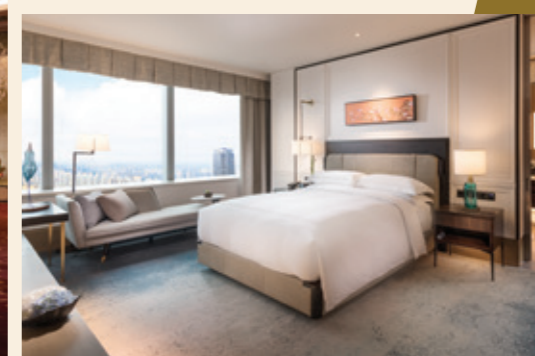
Hang Lung's first hotel project, Conrad Shenyang, celebrated its opening on September 1 at Forum 66, Shenyang. After more than three years in the making, and thanks to the effort and hard work of various teams, our vision has become a reality.

Executive Director, Mr. Adriel Chan, said, "We are delighted to partner with Hilton and Conrad Hotels & Resorts on this signature project. The opening of Conrad Shenyang marks a new phase for Forum 66, reaffirming its status as the city's landmark commercial development with a top-notch shopping mall and office towers. It builds on our customer-centric vision of delivering one-of-a-kind experiences to our customers, tenants and business partners."

The exquisiteness of Conrad Shenyang is reflected in every detail. From the Sky Lobby to the décor of the rooms, the three world-renowned design firms involved in the project excelled themselves. Every inch of the design perfectly blends the unique features of this historic city with the modern aesthetics of luxury to create an inspirational hotel experience.

Director – Project Management, Mr. Peter Leung said: "This is the first hotel project for Hang Lung and a completely new challenge for all of us. Our goal has been to build the best hotel in the region."

Throughout the construction process, the team racked their brains to overcome various difficulties ranging from Shenyang's extremely cold winter that affected the construction progress, the drastic changes required to convert an office space to a hotel, to the challenges in mechanical and electrical requirements, and increased complexity in coordination given by the huge number of stakeholders involved. Peter thanked the hotel team and all Hang Lung departments involved in making this project a success.



## 恒隆广场·武汉 办公楼登场

### World-class Office Tower Unveiled at Heartland 66



恒隆在华中地区的首个大型商业发展项目——恒隆广场·武汉的甲级办公楼于九月上旬正式展开预租。办公楼楼高61层，配备如双层轿厢高速穿梭电梯等先进设施，以及全面绿化的空中花园等可持续发展元素，加上人性化的设计及卓越的综合客户服务，为租户提供优质的工作环境及卓越的客户体验。租户预期于明年年中开始进驻。

董事一租务及物业管理彭兆辉先生表示：“武汉市作为新一线城市，产业发展多样化，营商环境亦日趋成熟，令市场对于甲级办公楼的需求日益俱增。武汉的恒隆广场的办公楼设有丰富配套，不仅可带给企业客户顶级的工作环境，同时亦提供活力都市不可或缺的生活体验。”

董事一项目管理梁鼎新先生表示：“武汉的恒隆广场办公楼融合了世界级建筑设计、现代化设施、人性化配套和绿色可持续发展元素，并已获得美国绿色建筑协会颁发的‘能源及环境设计先锋奖——核心及外壳组别’（LEED）金奖的预认证。我们专注每一个细节，以满足客户的各种需求，真正体现‘以客户为中心’的理念，为大型企业和国际化公司的进驻创造优质的项目条件。”



于九月初，行政总裁卢韦柏先生、执行董事陈文博先生等管理层与武汉市副市长张文彤先生、副秘书长陈跃庆先生、硚口区区长刘丹平先生等政府领导，就项目进展进行友好会谈。卢韦柏代表集团感谢市、区政府多年来对项目建设的鼎力支持。

In early September, Mr. Weber Lo, Chief Executive Officer, and Mr. Adriel Chan, Executive Director, along with other top management met with Wuhan government officials to talk about the progress of Heartland 66. On behalf of the Company, Weber thanked the municipal and district governments for their strong support of Heartland 66 over the years.

As Hang Lung's first large-scale commercial development in central China, the Office Tower of Heartland 66 is now open for leasing. Equipped with a suite of technologically-advanced facilities like the double-deck high-speed lift, as well as sustainability elements like the rooftop garden, the 61-story Office Tower will provide tenants with an exceptionally high-quality environment along with caring designs and outstanding customer services. Tenants are expected to move in beginning from mid-2020.

"The commercial market in Wuhan, a tier-one city on the Mainland, has become increasingly mature with diverse industries, which raises its market demand for Grade A offices. We believe that the Office Tower of Heartland 66 will provide our tenants with a premium workplace environment and a unique experience essential to a vibrant urban lifestyle," said Mr. Derek Pang, Director – Leasing & Management.

Mr. Peter Leung, Director – Project Management, said, "Heartland 66 is a combination of world-class design, modern facilities, human touches and sustainability elements. It has also attained the 'Precertification under Leadership in Energy and Environmental Design (LEED) for Core and Shell Development – Gold Level' issue by the U.S. Green Building Council. We examine every detail in order to meet our customers' needs, fully demonstrating our commitment to the customer-centric principle and to create premium conditions for international businesses as our potential tenants."

董事一租务及物业管理彭兆辉先生（左）及董事一项目管理梁鼎新先生（右）

Mr. Derek Pang (left), Director – Leasing & Management, and Mr. Peter Leung (right), Director – Project Management

## 恒隆广场·无锡办公楼一期 勇夺第二季 Hang Lung CEO Award

### Center 66 Office Tower 1 Wins the Q2 Hang Lung CEO Award

经过严谨的遴选及热烈的讨论后，2019年第二季度的Hang Lung CEO Award由无锡的恒隆广场办公楼一期空调系统改善项目获得。

我们一直采用不同的措施以提高旗下物业的能源效益，从而实践建造可恒久持有建筑物的企业承诺。无锡项目团队与项目管理部的资产及优化小组、成本及监控部、综合服务部和设计及设计部携手合作，合力通过改变立面幕墙的设计以及利用楼宇自动控制系统，强化办公楼一期的冷却塔和空调系统，成功节省用电量。

团队的通力合作，令整个项目得以在预定期限前完成，不仅可优化冷却塔和空调系统的效能，也降低了对租户的影响，亦体现了以客户为中心、加强科技应用、坚定执行策略等等恒隆核心价值。此项目值得让不同项目参照，以解决同类型问题。

#### 获奖团队成员：

恒隆广场·无锡	刘炳富、张志昌、龚颖
项目管理部的资产及优化小组	梁秉成、仇长军、曹祥军、陈莉莉、林金花、孔磊
成本及监控部	鲍伟强、杨日升
综合服务部	梅享富、冯德荣、周志伟
设计及设计部	梁焕添

恭喜以上获奖队伍！各位同事有令您引以为傲的项目吗？2019第三季度 Hang Lung CEO Award 会将于10月1至25日开始接受报名，请踊跃参与！希望从过去的获奖者寻找灵感吗？欢迎登入内联网，于Hang Lung CEO Award的索引下观看回顾影片！

Center 66 in Wuxi garnered the Hang Lung CEO Award in the second quarter of 2019 for its cross-team efforts in successfully improving the functionality of the cooling towers and air-conditioning system at Office Tower 1.

Thanks to the cross-departmental collaboration of Center 66 with Project Management – Asset Assurance and Improvement, Cost and Controls, Service Delivery, and Development and Design, the team made use of the Building Automation System and took the extra step to change the design of the building's façade, significantly enhancing the efficiency of the cooling towers and air conditioning system. Such initiative not only reflects Hang Lung's commitment to our ethos, "Build to Own, Build to Last" and our five strategies, but also sets an example for properties across our portfolios, of how collective teamwork can amplify achievements.

#### Members of the Winning Team:

Center 66	Eric Lau, Philip Cheung, Gong Ying
Project Management – Asset Assurance & Improvement	Tom Leung, Qiu ChangJun, Cao XiangJun, Lily Chen, Linda Lin, Leo Kong
Cost & Controls	Anthony Pau, Michael Yeung
Service Delivery	Dennis Mui, TW Fung, Ryan Chow
Development and Design	Moses Leung

Kudos to the team! Do you have any successful cases to share? Please submit your application for the third quarter Hang Lung CEO Award from October 1 to 25, 2019. Looking for inspiration from our previous winners? Check out the video of Hang Lung CEO Award on the intranet now.



## 员工感谢日 消暑大放送 Icy Treats on Staff Appreciation Day

恒隆于八月在香港及内地所有物业举行员工感谢日，管理层亲自向不同地点的前线及行政同事送上雪糕或健康饮品，感谢他们的辛勤工作。

Hang Lung organized the Staff Appreciation Day in August across all the properties in Hong Kong and mainland China, management sending icy treats such as ice-creams and healthy drinks in person to operational and administrative staff in different locations to thank them for their hard work.



人才是恒隆的业务核心部分。恒隆YES计划旨在为一众年轻人发掘潜能、提供发展及培训机会、建立专业人际网络，让他们参与富挑战性的工作以及可持续发展相关的议题。为了扩展年轻人的视野，帮助他们发掘事业兴趣，恒隆YES设有恒隆管理培训生计划和恒隆实习生计划，我们每年伙拍不同机构为中学生及大专生提供实习机会。

今年暑假，我们参与了“企业内地与海外暑期实习计划2019”、“香港青年内地法律专业实习计划2019”及“南加州大学全球合作伙伴实习计划”并招募了约30名大学生为实习生。在六至八星期的实习过程中，他们分别到香港及内地的不同部门实习，在工作岗位得到了专业的培训以及与部门主管的珍贵交流。

## 培育明日栋梁

### Building Future Leaders for Hong Kong

Our people are at the very core of our business. The goal of the Hang Lung Young Elite Success (YES) Program is to unleash the full potential of the younger generation through training and developmental support, opportunities to establish connections, and empowerment and sustainability initiatives. Hang Lung YES consists of the Hang Lung Management Trainee Program and the Hang Lung Internship Program. Every year, we partner with a number of organizations to provide internship opportunities for secondary school and university students to help broaden their horizons and explore their career interests.

This summer, we participated in the “Scheme on Corporate Summer Internship on the Mainland and Overseas 2019”, “The Mainland China Legal Internship Program for Hong Kong Youths 2019” and the “USC Global Fellows Internship Program”. About 30 students were recruited as interns and were provided with on-the-job training within different departments in our Hong Kong and mainland China offices for a period of between six to eight weeks. The interns also had the opportunity to interact with managers and supervisors from various departments to obtain valuable insights.

若想了解更多恒隆YES的最新消息，欢迎到Facebook专页。For the latest updates, please visit our Facebook page at



www.facebook.com/  
HangLungYES/



## 奖项与荣誉 Awards and Honors

恒隆在建筑设计、人力资源管理及营销活动方面获得多项奖项，体现了我们卓越的企业文化。

Hang Lung garnered several awards in the areas of architectural design, human resources management, and marketing campaigns, reflecting our culture of excellence.

### The International Architecture Awards 2019

蓝塘道23-39号 23-39 Blue Pool Road

### PR Awards 2019

Fortune Walk	Campaign of the Year – Silver
	Best Result-driven Campaign – Silver
	Best Experiential Campaign – Bronze
Halloween	Best PR Event – Silver
Styloween	Best Engagement – Mass Community – Silver
Hong Kong	Best PR-led Integrated Communications – Silver
Zombie Walk	Silver

### HR Asia Award (China Edition) – Best Companies to Work for in Asia 2019

恒隆广场·上海	Plaza 66, Shanghai
港汇恒隆广场·上海	Grand Gateway 66, Shanghai
恒隆广场·无锡	Center 66, Wuxi
恒隆广场·大连	Olympia 66, Dalian
恒隆广场·济南	Parc 66, Jinan
恒隆广场·天津	Riverside 66, Tianjin



# 恒隆广场·昆明实践建筑信息模型的应用

## Use of BIM at Spring City 66

为达到利用科技去促进可持续发展的目标，恒隆的BIM专责小组于恒隆的工程中采用了BIM来改善不同部门之间的协作，以**节省成本和时间、提升安全和质量、以及加强可持续性**等，全面提升整体项目效益。

最近于昆明开业的恒隆广场，正正是应用BIM以完成项目的成功例子。当地的项目团队借助BIM的力量，改进了项目管理流程及解决协调问题，成功执行了复杂的设计要求，同时亦缩短了施工和生产时间，以及实时监控施工质量以节省成本。

在这个旗舰项目中，项目团队在开始施工阶段已应用了BIM作模拟设计，特别在复杂的情况下，解决结构、空调系统、消防系统等涉及与不同系统之间协调的问题，从而达到理想的天花高度、改善空间质量及提升项目质量。

此外，项目团队亦利用协调后的BIM模型直接输出设计图纸，并送到工厂直接生产，缩短了绘制设计图纸及实际生产的时间。在施工过程中，BIM模型还被用作实时检查工具，根据设计来验证实际建筑工程。

项目团队利用BIM自动识别超过4,000个系统之间问题，若以人手计算便需要花两个月的时间才能做到，大大节省了工程时间！

With the goal of fostering sustainable growth through the use of technology, Hang Lung's BIM Taskforce fully utilizes the value of BIM to improve collaboration among stakeholders, and ultimately achieving project benefits in **cost and time savings, safety and quality improvement, and sustainability**.

Our recently opened development, Spring City 66 in Kunming, is an example of how BIM can contribute to successful project completion. BIM has benefitted Spring City 66 in various aspects, from improving the existing project management process and resolving complex design conditions to realizing intended design, shortening construction and fabrication time, and allowing real time monitoring of construction quality to saving cost.

In this flagship project, BIM was implemented during the construction stage, facilitating design simulation before the actual commencement of work, and as a real-time project management tool. BIM was used in particular to tackle coordination issues between different systems (structure, HVAC, fire services, etc.) in complex and difficult conditions.

The tool allowed the project team to achieve the desired clear ceiling height to suit the design intent, to optimize the spatial quality, and to deliver an enhanced product. The well-coordinated BIM model was then used to enable direct issuance of shop drawings, directly translating them into the fabrication process, shortening the drawing production, actual construction, and fabrication time. During the construction process, the BIM model was further used as a real-time checking tool to validate the actual built works against the design.

The use of BIM allowed the project team to identify and resolve over 4,000 cases of conflicts between different trades which would have taken two months in human effort and led to a saving in construction time!

保障私隱 建立信任  
Protect Data Privacy  
and Build Trust



The emergence of the Internet of Things (IoT) has created a more interconnected and transparent world, which can help us to not only identify our customers, but also discover their preferences so that a highly personalized level of service can be provided. However, having such information at our fingertips may come at a price – the loss of privacy. In the first half of 2019 alone, there were 3,813 data breaches disclosed globally, which exposed over 4.1 billion records, according to the 2019 Mid-Year Quick View Data Breach Report published by cybersecurity vendor, Risk Based Security. These incidents not only led to public criticism on inadequate data protection measures adopted by the organizations involved, but also raised concerns about whether personal data, once given, can ever be considered truly safe from prying eyes. The response of consumers to recent data leak scandals demonstrates clearly how lapses in data security can have a shocking effect on business reputation and ultimately impact the sustainability of a company.

As a customer-centric business, we are dedicated to safeguarding the personal data of our customers and colleagues. Hang Lung has implemented guidelines for best practices in the protection of personal data privacy in the areas of direct marketing and building management. We have also adopted a multi-pronged approach to mitigate the risk of cyberattacks and data leakage, including the formulation of a cybersecurity policy, the upgrading of our IT infrastructure, and the provision of cybersecurity training to our staff. The Company will continue to create a cyber-secure environment to gain and maintain trust from our customers and colleagues.

物联网的盛行让我们能够更容易地掌握顾客群以及他们的喜好，进而提供个人化的服务与建议。然而，物联网同时衍生出私隐外泄的潜在风险。网络安全供应商 Risk Based Security 发表的《2019 中期资料外泄事故报告》指出，单计2019年上半年，全球已有3,813宗资料外泄事故发生，泄露超过41亿条资料。事故接连发生，公众除批评涉事机构未采取足够措施去保障个人资料外，亦开始质疑商业机构是否有足够能力保障庞大的个人资料库。由此可见，如企业未能有效保障个人私隐，将会严重影响商誉，以及企业的长远可持续发展。

作为一家以客为尊的企业，恒隆已于旗下物业实施个人资料私隐实务指引，在直接促销及大厦管理等方面致力保障顾客和员工的个人资料。同时我们亦多管齐下，包括正式发布网络安全政策、提升资讯科技基础设施，以及为员工提供网络安全培训，以降低网络攻击和资料外泄的风险。公司将继续创造安全的网络环境，以获得及维系顾客和员工对公司的信任。



# 全港独有品牌进驻全新山顶广场 势成“打卡”胜地

## Revamped Peak Galleria Unveiled with New Brands Making Hong Kong Debut



董事一租务及物业管理蔡碧林女士(右)与总经理刘静雅女士(左)带领团队成功引入多个全港独有的品牌进驻山顶广场，包括香港大富翁梦想世界  
Under the leadership of Director – Leasing & Management, Ms. Bella Chhoa (right), and General Manager, Ms. Helen Lau (left), the team unveils a number of new Hong Kong-debut brands including Monopoly Dreams Hong Kong at Peak Galleria

全新山顶广场集购物、餐饮及娱乐于一身，致力成为国际与本地游客的“打卡”胜地。租务及物业管理部施展浑身解数，成功引入超过60个商户进驻，当中多个品牌更是首度进驻香港，如全球首家主题体验馆Monopoly Dreams香港大富翁梦想世界、日本星级食肆37 Steakhouse & Bar及Mina House，新加坡梦幻糖果店Candylicious及人气茶饮店“奈雪的茶”等等，大大优化了商户组合。

所有商户及食肆均经团队精心挑选，总经理一租务及物业管理刘静雅女士笑言高峰时试过一日到访九间餐饮店。而与“奈雪的茶”洽谈过程中，团队更亲身到该店总部拜访创办人，解说恒隆的优质管理与山顶广场的国际化定位，可为双方带来更大的品牌协同效应，达致双赢，最终成功从芸芸竞争对手中赢得商户的信任。

刘静雅表示：“山顶广场一直以来是香港的地标景点，翻新后不仅丰富了餐饮及娱乐元素，更加入宠物友善元素，定可为国际及本地游客带来一个崭新的购物及娱乐体验。”



特色商店  
推介  
Specialty  
Stores



必到  
“打卡位”  
Must  
“Check-in”  
Spot



Providing customers with comprehensive shopping, dining, and entertainment offerings, the new Peak Galleria is poised to be a must-visit destination for both locals and international travelers. Thanks to the Leasing & Management team's efforts to enhance the tenant mix, the mall is welcoming over 60 new merchants, many making their Hong Kong debuts, including the world's first Monopoly-themed pavilion, Monopoly Dreams Hong Kong, 37 Steakhouse & Bar and Mina House from Japan, Candylicious candy store from Singapore, and the popular Nayuki fruit tea and bakery café.

General Manager – Leasing & Management, Ms. Helen Lau shared that teamwork and professionalism have been key to winning support from merchants and brands. All merchants and restaurants were carefully selected with the team even trying nine restaurants a day in the process.

During negotiations with Nayuki, the team visited the founder in person to explain how Hang Lung's quality management and the international positioning of Peak Galleria could create brand synergy.  
“As an iconic landmark, the reinvigorated Peak Galleria provides a whole new shopping experience for local and international guests with an enhanced offering and a pet-friendly environment,” said Helen.

- 1 日本星级食肆37 Steakhouse & Bar及Mina House 37 Steakhouse & Bar and Mina House are renowned brands from Japan
- 2 香港大富翁梦想世界占地过万呎，利用AR、全息投影科技及4D游戏技术，仿如置身于大富翁梦想世界之中  
Monopoly Dreams Hong Kong spanning, over 10,000 square feet, is equipped with AR, hologram, and 4D interactive gaming technology
- 3 来到山顶广场当然要来到全新免费开放的观景台，饱览无敌维港海景！  
Visitors can enjoy the magnificent panoramic views of the Victoria Harbour at the observation deck at Peak Galleria, which is open to the public for free!

## 全新推出“恒隆优惠网” 一Click即“赏”独家购物礼遇 Newly Launched Hang Lung e-Privilege Allows You to Enjoy Exclusive Limited Time Offers at Your Fingertips



更多优惠详情请浏览 Check out more details at [epromo.hanglung.com](http://epromo.hanglung.com)

全新推出的“恒隆优惠网”（Hang Lung e-Privilege）提供香港旗下商场包括Fashion Walk、雅兰中心、荷李活商业中心、家乐坊、康怡广场、淘大商场及山顶广场的精选购物礼遇，重点推介限时即抢惊喜优惠及商户全年优惠。顾客无需额外下载应用程序，只要追踪商场的WeChat公众号或Facebook专页，紧贴最新动态，即可随时随地以手机掌握所有优惠资讯。

The brand new Hang Lung e-Privilege provides a variety of offers such as limited time surprise offers and year-round shopping privileges for shoppers across our malls in Hong Kong (include Fashion Walk, Grand Plaza, Hollywood Plaza, Gala Place, Kornhill Plaza, Amoy Plaza and Peak Galleria). Customers can instantly redeem the offers on their mobile phones by following the Facebook or WeChat pages of our malls, without the hassle of downloading a separate mobile app.





# 恒隆周年庆 精彩惊喜大放送

## Anniversary Celebrations Across the Mainland

多个城市的恒隆广场在今秋均举行了周年庆，同时奉上精彩的购物惊喜和有趣推广活动，回馈和答谢顾客一直以来的支持，一同分享喜悦。

Many of our malls in cities across Mainland China are celebrating anniversaries this fall, so we have partnered with our retail tenants to launch a series of awesome shopping privileges, attractive prizes, and amazing activities for customers.



### 恒隆广场·大连 Olympia 66, Dalian

转眼间，恒隆广场已在大连走过三载风华。在此三周年庆特别举行了20多项活动，包括互动活动、美食优惠、购物礼遇等。更在中庭特别设置网红游戏装置和炫彩舞台，狂欢盛典和品牌达人秀于周末欢乐上演。

To mark its third anniversary, Olympia 66 launched a fun-filled campaign packed with interactive events, dining discounts, and shopping privileges. A viral gaming device and a colorful stage were set up at the Atrium, with carnivals and branded fashion shows on stage at weekends.

### 恒隆广场·无锡 Center 66, Wuxi

无锡的恒隆广场在秋季丰收的喜悦中迎来六周年庆，在丰富的购物和餐饮惊喜优惠之外，特地精心定制了六周年纪念礼盒，以及携手芬兰旅游局带来超凡惊喜，有机会赢得芬兰极光之旅，欣赏北极圈的冰雪童话。

Center 66 is celebrating its sixth anniversary with an array of shopping and dining surprises – and a customized Anniversary Gift Box for shoppers. The mall has also partnered with Visit Finland to offer customers the chance to win prizes including an amazing aurora tour to the Arctic Circle.



### 恒隆广场·济南 Parc 66, Jinan

济南的恒隆广场迎来八周年庆，联同场内超过100家租户推出限量优惠，另有一系列“恒隆会”会员专享满额赠礼、惊喜抽奖、积分翻倍、超值团购等精彩活动，为顾客呈现一个Wonderful的购物节。

To celebrate its eighth anniversary, Parc 66 collaborated with over 100 tenants to offer special discounts to customers. Members of HOUSE 66 also enjoyed exclusive gifts, lucky draws, and group buying activities.



### 皇城恒隆广场·沈阳 Palace 66, Shenyang

皇城恒隆广场为庆祝九周年，伙拍不同商户推出一连串以“素人改造”为主题的精彩活动，配合彩妆造型师、时尚买手、专业摄影团队等，打造横跨多月的宣传活动，以造型改造、走秀培训、形象街拍、时尚走秀等环节，将平凡素人改造为明日时尚之星。

Palace 66 has kicked off several months of celebrations to mark its ninth anniversary. The fun includes a series of exciting "Amateur Makeover" activities, where makeup stylists, fashion buyers, and professional photographers are on hand to help shoppers feel like fashion models.



### 恒隆广场·天津 Riverside 66, Tianjin

天津的恒隆广场五周年的庆头炮活动千人绘月展，让一家大小发挥创意和想像力装饰中秋明月。广场更设有可爱的玉兔明月装置供人尽情打卡，加上美食优惠券、购物折扣与大抽奖，与顾客同庆欢乐的中秋。

Riverside 66 invited parents and children to use creativity and imagination in decorating a gigantic painting for the Mid-Autumn Festival. The activity was part of the mall's fifth anniversary campaign, which also featured festive backdrops as well as offering dining coupons, shopping discounts, and lucky draws. There was something for everyone to celebrate!



恒隆广场·上海 Plaza 66, Shanghai

# 奢华时尚 瑰丽绽放

## Luxury Brands Pop Up and Re-opening at Plaza 66

香奈儿、宝马、伯爵……一众国际品牌定格上海奢华地标，为顾客带来不一样的限时购物体验。

与此同时，Berluti门店星光加持以全新形象重新开业。

Waves of luxury pop-up stores have been installed at the Atrium, creating diverse and intriguing shopping experiences for mallgoers at Plaza 66. Elsewhere in the mall, there was a star presence at the re-opening of the stylish new Berluti store.

宝马独家  
BMW 7 Series  
豪华汽车品鉴沙龙  
BMW's Exclusive  
BMW 7 Series  
Roadshow



香奈儿的COCO CRUSH  
高级珠宝系列限时店  
Chanel's COCO CRUSH  
Fine Jewelry  
Collection



伯爵寻光之旅限时艺术展  
Piaget's Journey  
of Happiness  
Pop-up  
Art Exhibition



品牌代言人彭于晏  
出席Berluti门店重新揭幕  
Actor Eddie Peng  
at the Re-opening  
of Berluti Store



港汇恒隆广场·上海 Grand Gateway 66, Shanghai

# 国际美妆品牌进驻港汇恒隆广场

## Top Beauty Brands at Grand Gateway 66

打造极致奢华美妆品牌集中地，港汇恒隆广场在9月迎来最受追捧的国际美妆品牌如迪奥及香奈儿等。快来亲身探索全球顶级品牌、塑造最美妆容。

As Shanghai's luxury beauty and cosmetics hub, Grand Gateway 66 welcomes the world's most coveted beauty brands like Dior and Chanel this September. Come and discover the best in beauty from top global brands at Grand Gateway 66.

迪奥 Dior



香奈儿 Chanel

恒隆广场·天津 Riverside 66, Tianjin

# 星巴克臻选®旗舰店 正式亮相恒隆广场·天津 Starbucks Reserve® Opens at Riverside 66

恒隆广场·天津的星巴克臻选®旗舰店正式亮相。这家融汇古今的旗舰店开设在文物保护建筑浙江兴业银行大楼中，除了星巴克高品质的咖啡外，也为天津带来首家茶瓦纳™茶饮吧及Bar Mixato酒吧，让客户在美丽独特的场景享受难忘的体验。

The Starbucks Reserve® flagship store officially opened its doors at Riverside 66. The unique flagship store which blends the old with the new is located in the iconic and historic Zhejiang Industrial Bank Building. In addition to the specialist Starbucks brews, it also features Tianjin's first premium Teavana™ bar and Bar Mixato, offering customers an immersive and memorable experience in a beautiful, unique venue.



# 恒隆·筑迹—— 年轻建筑师计划载誉归来

## Hang Lung Young Architects Program Returns



两年一度的“恒隆·筑迹——年轻建筑师计划”正式展开，今年计划吸引了超过150个团队报名，最后经抽签选出来自66间中学共330位学生参与。头炮活动“建筑乐趣营”先以“城市建筑定向游踪”到访香港不同的标志性建筑，再到达乌溪沙青年新村进行一系列有关建筑设计及速写技巧的工作坊，从丰富有趣的活动中学习建筑知识。

活动更邀请了三位资深建筑师向在场学生分享建筑师入行秘诀及乐趣，包括香港建筑师学会副主席陈翠儿女士、“2015年香港建筑师学会——青年建筑师奖”得主梅诗华女士，以及董事—项目管理梁鼎新先生，启发学生踏上年轻建筑师之路。

今年计划透过三个单元，分别为建筑与历史、香港建筑DNA及建筑与科技。一连串的讲座、工作坊及导赏团，帮助学生加深认识建筑与社区的关系。计划更设有一个创意设计比赛，三队胜出的队伍将有机会参加海外建筑文化考察之旅。

The highly anticipated biennial Hang Lung Young Architects Program (HLYAP) has returned. This year, over 150 applications were received, and 330 students from 66 participating teams were selected by ballot. The program got off to an exciting start with the Architecture Fun Camp featuring the signature City Architecture Treasure Hunt where students were taken on a guided tour to see iconic buildings, followed by workshops on architectural design and sketching techniques at the Wu Kwai Sha Youth Village.

Three renowned architects, Ms. Corrin Chan, Vice-President of The Hong Kong Institute of Architects, Ms. Sarah Mui, Winner of the HKIA Young Architect Award 2015, and Mr. Peter Leung, Director – Project Management, were invited to share stories and tips from their professional life to inspire students embarking on their journey towards becoming young architects of the future.

This year's HLYAP consists of three learning modules covering architectural history, Hong Kong's architectural DNA, and architecture technology. The array of seminars, workshops, and walking tours will deepen students' understanding of the relationship between architecture and the community. The program includes a creative project competition, and three winning teams will have the opportunity to join overseas architectural tours for an exciting journey of architectural and cultural appreciation.



请即扫描QR code观看影片  
Scan QR code for video



# 数人挑战 圆满结束

## HLMA Math Challenge Successfully Completed



恒隆数学奖一直鼓励年轻人发挥数理创意，激发他们对数学及科学的求知热情。为进一步向公众推广数学的应用及乐趣，透过“恒隆数学奖—To Infinity 无限可能”Facebook专区，举办了一系列以“数人挑战”为主题的数学挑战小游戏，并设有网上版及街头版。参加者反应非常踊跃，挑战人次累积超过27,300名，第一名更以接近3秒完成游戏，赢得大奖Nintendo Switch游戏机！

With the objective to encourage youngsters to realize their creative potential in mathematics and sciences, and stimulate their passion for intellectual discovery, the “HLMA – To Infinity” Facebook Page held a math challenge which attracted an overwhelming number of math enthusiasts to tackle the challenge either online or offline. The winner, who completed the challenge in approximately three seconds, took home the grand prize of a Nintendo Switch™ console.

请即扫描QR code观看影片  
Scan QR code for video



喜欢数学的你，记得留意恒隆数学奖的Facebook专区：[www.facebook.com/hkhlma](http://www.facebook.com/hkhlma)  
If you love mathematics, please make sure to follow us on Facebook at [www.facebook.com/hkhlma](http://www.facebook.com/hkhlma)

# 为建立关怀共融的社会出一分力

## Towards A More Inclusive Society for All

### 香港 Hong Kong

香港的恒隆一心义工队亲自制作了爱心低糖月饼，并带同应节礼物进行探访活动，为慈云山区内独居长者及双老家庭送上祝福。经多次探访，不少长者都视义工为半个家人，佳节当前同庆团圆，场面温馨。

The Hang Lung As One Volunteer Team got busy in the kitchen making low-sugar mooncakes by hand in preparation for a visit to elderly residents of Tsz Wan Shan. After several visits showing their continuous effort and deep care, the senior citizens treated our volunteers like their own family as they shared joyful afternoon together.



### 恒隆广场·天津 Riverside 66, Tianjin

天津的义工队于9月10日到和平区长寿老人院探访，活动当天同时是教师节，长者当中亦有退休教师，义工们为一众长者送上中秋月饼和鲜花，祝福他们教师节和中秋节快乐。

Volunteers at Riverside 66 visited an elderly home in the He Ping District on September 10, the date was also Teachers' Day. Among the elderly residents there were retired teachers, too. The volunteers presented mooncakes and flowers to the senior citizens and wished them a happy Mid-Autumn Festival and Teachers' Day.

### 恒隆广场·无锡 Center 66, Wuxi

为鼓励伤健共融，超过20名无锡的义工联同后西溪社区残疾人之家、崇安寺社区及景陶创客为残疾人士举办义卖筹款活动，透过将残疾人士的手制品向大众推广，让社会更多人理解及接纳残疾人士。

To promote an inclusive society for the disabled, more than 20 volunteers from Center 66, partnered with three local community groups to organize a charity fundraising event. By selling handicrafts made by disabled individuals, it is hoped that a bridge of understanding and acceptance may be built between able and differently-abled members of the community.



# 精彩活动点亮孩子暑假

## Exciting Youth Programs Light up the Summer

青少年发展是恒隆一心义工队策划义工活动的三大范畴之一。这个夏天，恒隆在各地的义工队举办了多元化的义工活动，不但推广环境保护、帮助弱势群体及身心健康的重要性，同时将恒隆的核心价值传递到社区，为小朋友带来一个丰富又有意义的暑假！

Youth development is one of the three main focus areas in the community projects pioneered by the Hang Lung As One Volunteer Team. This summer, volunteer teams across our property portfolio incorporated elements of environmental protection, helping disadvantaged groups, and wellbeing into our volunteer activities for children, bringing them a meaningful summer of informative fun.



### 香港 Hong Kong

香港的义工队与一众小学生玩乐专家考察屯门公园共融游乐场，在滑梯、秋千等游乐设施中了解游乐场设计。及后他们一同参与建筑工作坊，建构理想中的游乐场。

Hong Kong's volunteer team visited Tuen Mun Park Inclusive Playground with a group of primary school students to learn more about the facilities and architectural design. At the architecture workshop, they got the chance to build a model of their ideal playground.



### 港汇恒隆广场·上海 Grand Gateway 66, Shanghai

港汇恒隆广场义工队与徐家汇社区文化活动中心合作举办“垃圾分类嘉年华”，让小朋友在义工的带领下透过游戏方式加深对垃圾分类与环保的认知。

In collaboration with the XuJiaHui Community Cultural Center, our volunteer team at Grand Gateway 66 held a carnival with a waste recycling theme during which children learned about waste sorting and recycling through interactive games.

义工队在港汇恒隆广场的电影院及餐厅举办了电影欣赏日，港汇恒隆广场总经理叶志强先生更亲身出席为来自低收入家庭的孩子们给予鼓励，一起分享关爱和快乐。

The volunteer team also held a Movie Appreciation Day for children from low-income families at the cinema and restaurants at Grand Gateway 66. Mr. Rico Yip, General Manager of Grand Gateway 66 also participated to give support and encouragement and to share in the fun of the day.



### 恒隆广场·上海 Plaza 66, Shanghai

上海的恒隆广场义工队举办了静安区“邬达克建筑群”导赏团，透过增进对建筑背后历史故事的了解，培养儿童对建筑美学的兴趣。参加者在参观的同时也清理了街道上的垃圾，身体力行保护环境出一分力。

The Plaza 66 volunteer team held an architectural appreciation tour of buildings constructed by architect Ladislav Hudec, for children in the JingAn community. The participants also help to clean-up the neighborhood streets to demonstrate their care for the community and the environment.



**恒隆广场·大连 Olympia 66, Dalian**

大连的义工队带领来自大连盲聋学校的小朋友参观大连马栏河污水处理厂，认识净水方法与过程，亲身体会水资源的重要。

Volunteers from Olympia 66 visited the Ma Lan He Sewage Treatment Plant with children from the Dalian School for the Blind and Deaf to learn about the water treatment process and the importance of water conservation.



**恒隆广场·武汉 Heartland 66, Wuhan**

武汉的义工队联同乐高活动中心，来到武汉市协和医院，与血液病患儿童一起以乐高积木搭建知名建筑，丰富他们枯燥的住院生活，并鼓励他们勇敢面对治疗重拾健康。

The Heartland 66 volunteer team partnered with the LEGO Activity Center to conduct a visit to the Union Hospital of Wuhan, where they brought well-wishes and good cheer with fun LEGO activities to children undergoing treatment for hematological diseases.



**恒隆广场·天津 Riverside 66, Tianjin**

天津的义工队举办了“燃情彩跑”大型跑步活动，每完成一公里就有啦啦队泼洒彩粉亦示鼓励，加上趣味跑前活动教导孩子们正确的热身方式，鼓励孩子们快乐运动，拥抱健康生活。

Riverside 66 organized a Color Run to inspire participants to have a more active lifestyle. Participants learned about the correct way to warm-up before the run, and at each kilometer-mark runners were doused from head to toe in a different colored powder, so they could hit the finish line with flying colors!



**恒隆广场·济南 Parc 66, Jinan**

济南的义工队于8月分别举办了三场关爱外来务工子女的艺术工作坊，与小朋友们一起进行艺术创作，并借用科技力量令绘画变得丰富多彩，帮助孩子开拓思维，积极成长。

In August, the volunteer team at Parc 66 held three art workshops for the children of migrant workers. They made use of technology to create paintings and drawings together in an eye-opening experience for the children!



# 诚邀各同事提交相片 赢取丰富奖赏

## Submit a Photo for a Chance to Win a Prize

随着革新版《连系恒隆》推出，一向大受同事欢迎的“每月奖不停”（新栏目为“分享有赏”）也将会以新面目示人。全新的“分享有赏”环节将会刊登由各位同事提交的相片，而新一期以“美妙的建筑”为主题。获选的同事可获当地币值100元的购物礼券。请踊跃参与！

### 参加方法：

- 第一步：提交一张表达主题的相片
- 第二步：把相片上载至你的社交媒体平台（Facebook、Instagram、微信或微博），并加上hashtag#Connections或#连系恒隆，以及#美妙的建筑
- 第三步：提交1) 高清相片原档，并注明建筑物的名称及所在城市，2) 撷取已上载社交网络的萤幕截图及3) 你的中文姓名、所属部门和联络方法，电邮至connections@hanglung.com  
(注：提交萤幕截图只作证明完成参加方法“第二步”的用途，《连系恒隆》不会刊登有关萤幕截图或公开相关社交网络资料)
- 截止日期：10月31日（星期四），下午5时
- 下期主题：美妙的建筑

The revamped Connections see the return of the Fun Corner in a whole new way! We are dedicating this section to great photo contributions. The theme of the brand new Fun Corner for the next issue is, “Amazing Architecture”. Featured photographs will win the photographer a \$100 cash voucher (in your local currency) as a token of appreciation.

### How to Participate:

- Step 1: Take a photo that embodies the theme
- Step 2: Share it on your social media platform (Facebook, Instagram, WeChat or Weibo) and add hashtags including #Connections OR #连系恒隆 and #amazingarchitecture
- Step 3: Submit (1) the hi-res original photo (2) a screenshot of the photo on your social media platform, and, (3) your name, department and contact information to the Connections team at connections@hanglung.com,  
[Note: all provided screenshots will not be published and your social identity will not be disclosed]
- Deadline for submission: October 31 (Thursday), 5:00 pm
- Theme: Amazing Architecture



### 参加细则：

- “分享有赏”只限恒隆员工参加
- 每位参加者只可提交一张照片
- 提交的照片必须与主题有关。
- 每位参加者必须向《连系恒隆》团队提交截图，以证明你已完成参加方法“第二步”
- 参加“分享有赏”活动即代表 阁下同意恒隆地产集团传讯部拥有已提交照片的所有权利

### Rules for Participation:

- Exclusively for Hang Lung staff
- Each participant can submit ONLY ONE photo
- The submitted photo must capture the theme
- Each participant must be able to provide proof that the submitted photo has been shared on a social media platform (Facebook, Instagram, WeChat or Weibo)
- By participating in the Fun Corner activity, the participant agrees that the Corporate Communications Department of Hang Lung Properties owns all rights to the submitted photo

胜出者将于下期《连系恒隆》公布，有关领取奖品的安排，我们将会个别联络胜出者。

Winners will be announced in the next issue and will be contacted separately about the prize.

### 6月号题目：什么文字是世界通用的？

### 答案：阿拉伯数字

得奖者  
张 宪 市府恒隆广场  
王贵蕾 市府恒隆广场  
袁 园 恒隆广场·济南

刘格琳 恒隆广场·济南  
史建军 恒隆广场·大连  
杨灵蕊 恒隆广场·昆明

凌 钧 恒隆广场·无锡  
王仪隼 恒隆广场·武汉  
王子涵 恒隆广场·天津

张圣音 CMO恒堡

### 7月号题目：什么东西又大又小？

### 答案：尖

得奖者  
方梓伦 香港  
叶朗希 香港  
谭蔼渭 香港

潘 瑶 市府恒隆广场  
王婵婵 恒隆广场·上海  
孙凤霞 恒隆广场·天津

岳静茹 恒隆广场·无锡  
樊雪岑 恒隆广场·大连  
李文娟 恒隆广场·昆明

李 涛 恒隆广场·昆明



e-Connections:  
<http://connections.hanglung.com>

总编辑：李晞彤

Chief Editor: Helen Lee

副编辑：林奕彤

Associate Editor: Shannon Lam

版权所有©2019恒隆地产有限公司集团传讯部，香港中环德辅道中4号渣打银行大厦28楼  
《连系恒隆》是由恒隆地产集团传讯部出版，恒隆地产集团保留其所有内容之版权。如欲转载或引用本刊内容，请在复制内容中注明出处。

Copyright ©2019 by Corporate Communications Department, Hang Lung Properties Limited,  
28/F Standard Chartered Bank Building, 4 Des Voeux Road Central, Hong Kong

电邮 Email: [Connections@HangLung.com](mailto:Connections@HangLung.com)

